**第三課 普通話和方言 聽力練習 錄音文本和答案**

**一、聽L3 聽力1，然後補全句子。**

在一些城市，本地人普遍使用方言進行交流，甚至以不會說方言為恥。因為這些地方的方言跟普通話差別比較大，一些外來人口常常聽不懂當地人說話，因此覺得難以融入當地社會。在現代社會，隨著人們活動範圍的不斷擴大、跨地域交流的增多，會講標準的普通話也變得越來越重要了。

**二、聽L3聽力2，然後回答問題。**

生詞：

電視劇jù TV series

理解 lǐ jiě understanding

分散sàn distract

注zhù意力 attention

小潔：咦？美國電影院裡的電影怎麼沒有字幕啊？

瑪麗：字幕是什麼？

小潔：就是電影下面的字，告訴我們電影裡的人現在在說什麼。

瑪麗：哦，我知道了。中國的電影都有字幕嗎？

小潔：對啊，字幕在中國特別普遍，幾乎找不到沒有字幕的電影或者電視劇。

瑪麗：真的嗎？那中國人為什麼喜歡看字幕呢？是擔心聽不清楚嗎？

小潔：一開始是這樣。不過，現在我們仍然使用字幕，主要是為了聽懂。有的時候，電視

裡的人說話帶有濃重的口音，或者直接說方言，這有時會造成理解上的困難。而

且，中文的同音字和同音詞比較多，所以字幕是很有必要的。美國電影院為什麼沒

有字幕呢？

瑪麗：也不是完全沒有。為了方便聽力不好的人看電影，電影院每天也會安排一兩場有字

幕的電影。不過，很多美國人覺得，字幕的詞太多，看字幕會分散注意力，這樣就

不能好好享受電影故事和畫面了。中國人不覺得看字幕很累嗎？

小潔：好像不會。我覺得這可能是因為中文用漢字，寫出來比較短，讀起來很快，所以我

們不覺得看字幕會分散注意力。而且，你知道嗎？很多小孩子都是在看電視的時候

學會識字的。

瑪麗：對啊！這也是一個學漢字的好方法！我以後也要多看有字幕的中國電影！

1. 聽了對話，你覺得“字幕mù”是什麼意思？

A. introduction

B. translation

C. captions

2. 為什麼字幕在中國很普遍？下面哪個不是主要原因？

A. 為了方便聽力不好的人。

B. 電影裡的人有的時候說方言，如果沒有字幕，可能會聽不懂。

C. 漢語里有很多同音字和同音詞，字幕能幫助理解對話內容。

3. 關於美國電影院的字幕，下面說法正確的是：

A. 美國電影院完全不用字幕。

B. 很多美國人覺得看字幕會分散注意力。

C. 美國人覺得看字幕對學英文有幫助。

4. 關於中文字幕，對話里沒有提到的是：

A. 中文字幕不太長，中國人看中文字幕看得很快。

B. 很多電影都有中英文字幕，中國人用它們學英文。

C. 很多中國孩子一邊看電視一邊學漢字。

**二、聽L3聽力3，然後判斷正誤。**

生詞：

播bō放量liàng number of views

演yǎn員 actor/actress

版bǎn本 version

觀眾 guān zhòng audience

中國大陸最近幾年有很多比較成功的方言電視劇和電影。2023年12月，一部叫《繁花》的電視劇成為了人們普遍討論的話題。據統計，從2023年12月到2024年1月，《繁花》的播放量超過 8億，這個數字在當時排名前三。

《繁花》講了二十世紀九十年代三個上海年輕人的故事，它的一大特色就是演員幾乎都是上海人。這些演員會說地道的上海話，也會說標準的普通話。所以《繁花》有普通話和上海話兩個版本。不過，即使是不講上海話的觀眾，大多也選擇看上海話版本。雖然上海話和普通話差別很大，但是觀眾們普遍覺得上海話版本更能體現故事里的人物特點，反映上海當地的歷史傳統、風俗習慣和文化特色。

1. 電視劇《繁花 fán huā》很流行。(T)

2. 《繁花》的演員有一半是上海人，有一半不是。(F)

3. 《繁花》有兩個版本，上海人喜歡看上海話版，其他地方的人喜歡看普通話版。(F)

4. 《繁花》的觀眾喜歡聽著上海話看上海故事。(T)

參考資料：電視劇《繁花》有效播放量破8億<https://m.yicai.com/news/101959082.html#:~:text=%E7%94%B5%E8%A7%86%E5%89%A7%E3%80%8A%E7%B9%81%E8%8A%B1%E3%80%8B%E6%9C%89%E6%95%88%E6%92%AD%E6%94%BE%E9%87%8F%E7%A0%B48%E4%BA%BF>